

# La santé sous la main

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande**

Band (Jahr): **62 (1924)**

Heft 26

PDF erstellt am: **17.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-218838>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# CONTEUR VAUDOIS

JOURNAL DE LA SUISSE ROMANDE  
PARAISANT LE SAMEDI



Rédaction et Administration :  
Imprimerie **PACHE-VARIDEL & BRON**, Lausanne  
PRÉ-DU-MARCHÉ, 9

Pour les annonces s'adresser exclusivement à

l'Agence de publicité : **Gust. AMACKER**  
Palud, 3 — LAUSANNE

ABONNEMENT : Suisse, un an Fr. 6.—  
six mois, Fr. 3.50 — Etranger, port en sus

ANNONCES  
30 cent. la ligne ou son espace.  
Réclames, 50 cent.

Les annonces sont reçues jusqu'au jeudi à midi.

On peut s'abonner au *Conteur Vaudois* jusqu'au 31 décembre 1924 pour **2 fr. 50** en s'adressant à l'administration 9, Pré-du-Marché, à Lausanne.



## TSEGUELION ET SA DZENELHIRE

**T**SEGUELION gardève dâi dzenelhie, dâi moui de dzenelhie que lâi tasant dâi z'âo, dâi z'êcrasâie d'âo. Ein êtai, ma fâi, tot plliein d'aise et cein lâi rapportève gros. Lè batse, lè courtse, lè rappe s'eintêtsivant dein son pion de bas que vegnâi asse pucheintameint gros qu'onna satsse de dhi quartéron. Et lè dzein lo bâtsivant dza lo « baron dâi dzenelhie ». Asebin, sè z'âo partessant dein ti lè cabaret dâo vesenâdzo et dein tote lè peinchon de la vela po fère dâi z'omelette. Tote lè dzein que voliâvant rupâ on bon bocon et sè refère la panse demândâvant dâi z'âo à Tseguelion, quemet se Tseguelion lè z'avâi fè li-mimo. Tseguelion ein êtai vegnâi tant fiè que brigève dza la pllièce de conseliè po lè novalle vôte.

Mâ, on a bin raison de dere que clli que n'a rein, n'a rein qu'à atteindre et que lâi a on bliessounâ qu'a on bliesson por ti. Vait-cè qu'or dzor Tseguelion l'a reçu onna lettra iò sè desâi :

« Monsu Tseguelion,

Lâi a oquiè deein voutrè z'âo que mè plliè pas, du lâi a dza quaque dzor. Lè derrâi que vo m'âi einvouyi, na pas avâi lo dzauno âo mâitêt, l'ant ti tot de travè, quasu collâ à la crâisa. Mè tsaland voliant pas medzi dâi z'âo que l'ant lo dzauno de besinguié. Se vo n'ein âi min d'autro à m'einvouyi, gardâ lè pi por vo.»

Tonnerre ! quand Tseguelion l'a zu liâi clli l'épître, lè vegnâi flliappi quemet on êtsergot, principalement que la mima vèprâ l'a reçu dou ceint cinquante-houit lettre quemet sta z'isse que desant tote :

« Einvouyi mè dâi z'âo que n'aussant pas la bouletta de travè, âo bin min ! »

Tseguelion n'ein revègnâi pas. Quemet ! Sè z'âo l'avant lo dzauno trào de côté ! Lâi coâi ion, lâi couâi dou, lâi couâi trâi. Lè trosse ! Lâi a rein à repipâ : lo dzauno l'è adî collâ à la crâisa. Rondzâi po dâi dzenelhie ! Quemet dâo diâbllio fasant-te por avâi clliâo cocolâ dinse ? Lâi avâi dâi manigance dâo diâbllio. Sa dzenelhie êtai tsermâie !

Mon Tseguelion châteo vè on vétérinéro. Stisse vouâte lè z'âo, guegne lè dzenelhie. L'avant tote lo pêtâiru de besinguié, l'étant tote bêtorse. L'è prâo su por cein que lo dzauno n'êtâi pas à la bouna pllièce. Tote avoué lo perte dâi z'âo ein dêfro dâo mâitêt de la breda derrâi. Adan, po sailli, lè z'âo dévessant sè mailli et la

bouletta êtai dinse tsampâie contre la crâisa. L'êtâi lo premi îadzo que lo vétérinéro vayâi onna maladi dinse et l'a de que lâi avâi min de remido que d'opèrâ lè dzenelhie po lâo rebetâ lo croupion âo boun'èindrâ.

Tot parâi, clli l'opèrâchon dévessâi cotâ tchè. Faillâi einvouyi sa volaille à 'na clinique, quemet diant, por cein que lè voliâvant pas reçâidre pè l'êpetau. Ein faillâi dâi z'êtiu po paî lè mâidzo !

L'è por cein que, dévant de lè z'opèrâ, Tseguelion sè décide à consurtâ on sonnambule. Stisse, quand lè que fut bin adràî eindroumâ, lâi dit dinse :

— Le vâio lè z'âo : l'ant lo dzauno tot à gautse. Le vâio assebin voutrè dzenelhie : l'ant lo pêtâiru tot de travè... Mâ !... mâ !... Vâio assebin voutrâ dzenelhie ! Oi, ie vâio voutrâ dzenelhie ! Bailli mè vâi on napoléon po que ie pouèssô vère bin adràî ! Bon ! Eh bin ! tot cein vint de voutrâ dzenelhie que lè bâton iò lè dzenelhie sè tignânt po droumi sant pas de niveau. Sant pe hiaut d'on côté que de l'autro, adan lè dzenelhie sant dobedje de toodre on bocon lâo rite po kapliomb. L'è por cein que voutrè z'âo vignant âo mondo avoué lo dzauno de travè !...

Tseguelion l'a reindzi sa dzenelhie et romet lè bâton de niveau. Tot l'èbin z'u du cein ; lo pêtâiru s'è remet drâi, lo dzauno à la bouna pllièce.

Et Tseguelion l'a pu itre nommâ dâo Grand Conset !

L'avâi êtsappâ balla ! *Marc à Louis.*

La scène se passe dans le bois de la Ville près de Montherod.

— Mais dites donc, les champignons que vous récoltez sont vénéreux !

— C'est pas pour les manger, c'est pour les vendre.

## LETTERE A MÉRINE

Chavannes (Renens), 23 juin 1924.

Mon cher Conteur,

Ton vocabulaire « Méline » a eu le don de me désopiler la rate.

Tu sais que je suis un de tes plus vieux abonnés et cependant je ne rate pas un de tes numéros.

Ce vocabulaire médical m'a remémoré le langage suave d'un vieil ami à moi, dont je recherchais justement la société pour jouir quelques instants de ses « cuirs » abraçadabrants, quoique savoureux. Juges un peu de quelques-uns de ces coq-à-l'âne par ces petits entretiens quasi journaliers : « Eh bien ami Toutthym, comment va ce jourd'hui ? » — « Mon cher Luc, pas trop bien, j'ai un de ces *tire-les-coulis* qui me fait grimacer plus que je voudrais, je grimace à *tire-la-rigole* ! »

Un jour que nous étions dans ma voiture que « Céline » (c'était le nom de mon moteur d'alors) faisait semblant de s'emballer, Toutthym me fit cette réflexion : « On dirait la *manne* des Indes. Nous sommes transportés comme des *coqs en plâtre* ! »

— Une fois, il m'arriva ne pas avoir dormi de la nuit. — C'est rapport à la locataire d'au-dessus. A 11 heures, il y eut des *chiâlus*, puis bruit

d'une chute d'un corps lourd, vacarme dans l'escalier.

— Qu'y avait-il lui demandais-je ?

— C'est la locataire d'au-dessus, me répondit-il, une jeune fille de 22 ans, très jolie, qui a été délaissée par son amant ; il y a eu explications puis départ de l'amant.

Sitôt après la jeune fille a pris dans sa poche une petite bouteille dont elle avala tout le contenu, c'est alors qu'elle a roulé sur le plancher.

— Que contenait-elle, cette bouteille?... du vitriol ?...

— Oh, non, me répondit Toutthym avec un sérieux imperturbable : Elle contenait de l'eau d'un homme (Laudanum).

*Je ne sais de quel homme c'est ça, mais toujours est-il qu'elle en est morte ! !*

Je te serre très cordialement la main, un de tes plus vieux abonnés. *Luc à Dzaquiè.*

## LA SANTÉ SOUS LA MAIN

**L**A plupart des légumes possèdent des sels et d'autres principes bienfaisants qui sont indispensables à notre organisme. Voici, d'après le *Médecin des Pauvres*, ceux dont les propriétés sont particulièrement intéressantes.

L'ail est un assaisonnement utile ; il ranime l'appétit et donne plus d'activité aux estomacs engourdis ; c'est le vermifuge par excellence pour combattre les vers intestinaux des enfants.

L'asperge possède des propriétés apéritives, diurétiques et calmantes. La soupe aux asperges soulage les affections de la vessie ; les racines sont diurétiques ; les jeunes pousses ont une action calmante sur la circulation du sang et particulièrement sur les mouvements du cœur.

La bette ou poirée donne de larges feuilles émoullientes et adoucissantes. Faites-en des boissons employées contre les inflammations d'intestin ; les feuilles s'emploient au pansement des plaies et des vésicatoires.

La carotte est un légume bienfaisant contre les maladies du foie ; râpée et appliquée sur les dartres, elle apaise les douleurs et les fortes démangeaisons.

Le céleri est une plante à salade, saine et agréable, apéritive et diurétique ; les graines sont excitantes et carminatives.

Le cerfeuil est un diurétique excitant.

La chicorée est tonique, laxative, fébrifuge et dépurative ; elle favorise la sécrétion des urines.

Le chou rouge a des propriétés pectorales ; il est encore employé en médecine sous forme de sirop.

La courge ou potiron fournit un aliment sain, adoucissant, qui apaise la chaleur et l'irritation des viscères.

Le cresson est une plante dépurative, diurétique, expectorante et anti-scorbutique. Il excite l'appétit et fortifie l'estomac. Toutefois les personnes nerveuses doivent en user modérément.

L'épinard est sain, rafraîchissant et laxatif. Il convient aux personnes constipées.

Le fraisier est diurétique, apéritif et astringent par sa racine. Cette racine sert à faire des décoctions contre les hémorragies. Les fraises conviennent aux tempéraments sanguins. On prétend que des personnes ont été guéries de la

goutte en mangeant des fraises matin et soir.

Le haricot est un légume sain et appétissant, quand il est bien cuit et bien préparé.

La laitue est un aliment qui tempère la soif et procure le sommeil. Les feuilles servent à faire des cataplasmes émollients et le suc de la laitue est très employé en médecine.

La mâche ou doucette est adoucissante, pectorale, rafraichissante et laxative.

Le melon, mangé avec modération, est légèrement laxatif, doux, sucré, bon pour l'estomac pendant les chaleurs.

Le navet est un aliment sain, laxatif et diurétique, il est très rafraichissant.

L'oignon est excitant, diurétique et vermifuge.

### LES DEUX SIFFLETS

**L**'HISTOIRE de Süri, t'en souviens-tu ? Si je m'en souviens, pense donc ! Et les deux vieux carabiniers de partir d'un formidable éclat de rire !

Un jeune, figure poupine, auprès des deux frères d'armes grisonnants, assistait sans comprendre à cette explosion de gaieté. L'un des interlocuteurs s'en aperçut :

— Parbleu ! Toi, de l'élite, tu ne sais pas ! Tu n'as pas fait la « mob ». Ecoute donc :

C'était en septembre quatorze. Les carabins, par de dures marches de concentration effectuées par 35 degrés à l'ombre — et il y en avait peu d'ombre sur les grandes routes — avaient traversé le Plateau du Pied du Jura jusqu'à Fribourg. Puis, quelques jours après, ils étaient reparti pour cantonner dans le Mittelland bernois. On était bien dans ce petit village de Süri, largement étalé dans cette riche contrée agricole. Au loin, les forêts, au-delà du monument commémoratif de Laupen fermaient le paysage. Autour des maisons, le moutonnement des vergers, avec leurs pommiers chargés de fruits lumineux et multicolores. Jamais je n'ai vu tant de pommes ! Des « châtaignes » d'un rouge-sang ; des « rainettes » d'un gris-rouille ; plus-loin le jaune-citron des « transparentes » et le vert acide des « bovards » avant maturité. Qu'ils étaient beaux ces vergers dans lesquels poussait une herbe drue. Mais aussi que de soins ! Presque chaque jour s'en allait dans le chemin creux qui descendait dans le fond de la vallée de l'Aar, la bossette qu'on allait remplir du purin fertilisateur. A une centaine de mètres de la maison, un peu en contre-bas des prés, le char s'arrêtait en face de l'orifice du réservoir. Un coup de sifflet du charretier et, de la ferme, un domestique ouvrait la vanne, grâce à laquelle la bossette s'emplissait sans peine.

C'est à cette besogne que travaillaient les paysans, certaine après-midi où, garde de cantonnement, je musais dans le verger ! C'était une journée radieuse, mais brûlante. Bien installé, à l'ombre fraîche d'un pommier, je revêtais dans mon bien-être, en pensant à mes camarades qui peinaient sous le soleil implacable. Justement, voici une compagnie d'un des villages voisins qui monte par le chemin creux ! Les soldats sont poudreux ! Couverts de sueur ! Les pauvres ! Soudain, un coup de sifflet ! c'est la halte horaire !

Mais que se passe-t-il ? Des cris, des jurons, des imprécations, et blanc de colère, surgissant sur la crête, le capitaine m'invective :

— Sacrebleu, qu'est-ce que cela veut dire ! Tas de saligauds !

Je restais là sans comprendre. Heureusement, en voyant l'officier hors de lui, le garçon de ferme avait saisi, et fait le geste nécessaire. On s'explique ! Je fonctionne comme interprète entre l'officier et le petit Bernois atterré. Je comprends alors seulement le malentendu :

Au coup de sifflet de l'officier, qu'on avait pris pour le sifflet du charretier, la vanne à purin avait été ouverte de la ferme. Et tandis que les soldats mettaient sac à terre, à grands flots bouillonnants, écumeux, un liquide brun jaillit brusquement à deux pas de l'officier furieux et stupéfait !

Ce fut une fuite désordonnée devant cet ennemi inattendu ! En présence de cette incarnation insoupçonnée du Dieu des batailles, les vaillants troupiers lâchèrent pied sans fausse honte, jusqu'au débouché du chemin creux, où ils occupèrent dans les champs une solide position de repli.

Bert-Net.

### DOUX AVEU !

*Allons nous-en, mignonne,  
Allons nous-en tous deux  
Pour des biens que donne  
Le printemps radieux !  
Le ciel bleu sur nos têtes  
Nous invite à chanter  
Et j'ai douces requêtes  
Mignonne, à présenter !*

*Le bois partout fleuronne,  
L'oiseau bâtit son nid,  
L'insecte aussi bourdonne  
Et le gai soleil luit !  
Voici dans la verdure  
Le frais muguet de mai !  
Accepte pour parure  
Ses grelots parfumés !*

*Mon cœur en ta présence,  
Est tout rempli d'émoi !  
Il vibre d'espérance  
Et t'engage sa foi !  
Mets ta main dans la mienne,  
O toi que j'aime tant !  
Toujours, quoi qu'il advienne,  
Tu seras mon printemps !*

Louise Chatelan-Roulet.

### DU BLASON POPULAIRE

I.

Si une quantité d'ennuis et d'indésirables nous arrivent d'Allemagne, le mot **blason**, lui, n'en vient pas. Il ne dérive point du verbe **blaser** comme beaucoup se l'imaginent et son origine semble bien être inconnue. Voilà de quoi désoler ceux qui veulent tout expliquer !

On appelle **blason** l'ensemble des armoiries ou des signes qui composent un écu armorial.

En plus de son intérêt propre, le blason peut nous distraire encore au point de vue de la langue. En effet, depuis l'époque des Croisades, il existe une science du blason dans laquelle entre une foule de termes spéciaux : on distingue : la **forme** et les **divisions de l'écu** ; les couleurs dites **métaux, émaux et fourrures** ; les **partitions de l'écu, les pièces honorables**. Si vous ouvrez le petit Larousse illustré, vous remarquerez que j'y ai puisé ces renseignements et vous vous abstiendrez, alors, de vous extasier sur mon érudition.

Le mot **gueule** (avec s dans le cas particulier) qui, d'habitude, désigne la bouche d'un orateur populaire aura en blason le sens de rouge. On dénichera de même, de jolis verbes oubliés. Aussi, les savants se plaisant à gaspiller leur temps en recherches oiseuses au lieu d'aimer, trouveront-ils dans la science héraldique de quoi s'ébaubir et de quoi prendre une migraine.

II.

Le verbe **blasonner** (peindre ou interpréter des armoiries) eut un double sens par la suite et signifia encore : se moquer de quelqu'un, injurier. Au XVIII<sup>e</sup> siècle Saint-Simon (pas l'apôtre) écrira : « on a blasonné à la ville et à la cour » ce qu'il faut lire : « on a dénigré ». Aujourd'hui on a peine à s'imaginer ce passé lointain où l'on vilipendait le prochain ; pourtant il exista.

Comme le verbe blasonner, le substantif **blason** prit un second sens et devint synonyme de **sobriquet**. C'est le **blason populaire** dont l'étude tenta des érudits et des curieux qui publièrent des livres à son sujet.

III.

En supposant que vous ayez cambriolé une bijouterie et que vous fussiez par conséquent à la tête d'une fortune honorable : parcourez le monde ; je vous défie de découvrir une ville, un village, un hamau qui n'ait eu un surnom ou qui n'en soit affligé.

A quoi cela tient-il ?

A notre orgueil, à notre jalousie, à notre méchanceté. Chacun se figure être le centre du monde et chacun en tire vanité. Pompeusement les Chinois proclament leur pays : **l'Empire du Milieu** et ils considèrent leurs voisins avec mépris, leur infligeant des noms d'animaux. Les Américains se vantent de

leur esprit d'initiative et les Européens ne parviennent pas à se persuader qu'ils ne constituent qu'un atome dans l'univers. Personne n'ignore le « Deutschland über alles ! » des Allemands si pleins de fatuité, mais prenons-nous par le bout du nez, nous autres Vaudois et Genevois qui répétons : « Il n'y en a point comme nous ! »

Feuilletez les chants patriotiques, vous verrez comme on exalte sa patrie avec exagération, comme on la croit meilleure et plus belle que celle d'autrui. D'où des vantardises et des dénigrement. Prenez les Suisses : ils sont convaincus de posséder le monopole de la montagne, à tel point que beaucoup ne savent plus que le Mont-Blanc et le Salève ne nous appartiennent pas. Le contre-coup se produit : on nous traite de vachers.

Cet orgueil est la cause de conflits entre des races, des religions, des peuples divers, entre des contrées, des villes, des villages voisins, entre des personnes. Alors on s'attaque, on se harcèle, on se houspille, sans souci de justice ou de charité, et les blasons populaires foisonnent. N'espérons pas que cet état de choses disparaisse, il date de toujours.

IV.

Dans l'antiquité il était de mode de se gausser de la Béotie et de ses habitants qu'on déclarait lourds et grossiers. Un **béotien** signifiait un manant, un personnage stupide ; pourtant, des découvertes de statues remarquables témoignent du goût artistique de ce peuple qui ne mérite pas sa mauvaise réputation.

Les **Huns, les Vandales** passèrent pour des hordes de pillards, mais leurs noms ne prirent un sens péjoratif qu'à la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle, et, si Voltaire les estimait comiques il n'y voyait aucune injure.

**Assassin** primitivement désignait celui qui mange du chanvre indien, du **haschisch**.

Un **arabe**, c'était un homme impitoyable.

Les romantiques nommèrent **philistins** (ancien peuple de la Palestine) les individus réfractaires aux choses de l'art. Le critique dramatique Francisque Sarcey s'écrie : « Les philistins sont les derniers des hommes : des crétiens, des goitreux, et, pour tout dire, des bourgeois. »

Au moyen âge les occidentaux donnaient aux musulmans d'Europe et d'Asie le nom de **Sarrasins**. Le mot actuel de **jaunes** (ouvriers non syndiqués) était remplacé, chez les typographes, précisément par celui de **sarrasins** qui paraît être tombé.

Pour dire de quelqu'un qu'il était cruel, longtemps on a marmotté : c'est un **turc**, et, dans les foires parurent des **têtes de turcs** sur lesquelles on frappait à tour de bras. D'ailleurs il y eut des têtes d'Allemands, d'Anglais, de Français, suivant le cours des événements politiques et les haines du moment.

V.

En Amérique, ce qui excita surtout l'imagination, ce furent les **Peaux-Rouges** et les noms de leurs tribus servirent presque tous à désigner des êtres incultes : **algonquins, hurons, uroquois...** etc.

Ces mots tombèrent avec les tribus.

**Apache** signifiait tout d'abord un personnage rusé.

Les **Azèques** se distinguaient, paraît-il, par leur maigreur, et on appela, par dérision, un rachitique : un **azèque**.

**Cannibale** provient de Caribale et désignait les Caraïbes (habitants des Antilles).

Cette méchante coutume de déformer le sens des mots, pour les déprécier, se retrouve partout. Prenons quelques exemples en Europe :

**Anglais** au XVIII<sup>e</sup> siècle signifiait un créancier impitoyable (voir Voltaire, et la correspondance de Madame du Deffand).

Bcgrave provient de **bulgare**.

Cravate découle de **croate**.

Il fut un temps où pour dire d'une personne : elle a des poux, l'on chuchotait : « elle a des **espagnols** ».

De **Flandre** dégringole le mot **flandrin**, usité tellement dans la comédie au XVII<sup>e</sup> siècle.

Un tricheur au jeu était un **grec** ; un usurier, un **lombard** ; un perturbateur, un **polonais** ; un manant, un **tudesque**, et le bas du dos, bien en bas : un **prussien**.

Arrêtons-nous là, pour aujourd'hui, voulez-vous ? (A suivre.) André Marcel.

### LA TANTE SOPHIE

**N**ous extrayons du *Journal de Château-d'Oex* les intéressants souvenirs que voici :

Avec Mme Sophie Gobalet disparaît une des doyennes du Pays-d'Enhaut et une figure caractéristique de notre passé. Née en 1837 à Blonay, elle avait vu courir bien des bises durant sa longue existence de charretier faisant les transports entre notre vallée et les bords du lac.